2
Bureau coordination

ROYAUME DE BELGIQUE — KONINKRIJK BELGIE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT — ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Défense nationale, le 13 novembre 1953, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "établissant la liste des emplois au sol de la Force aérienne, prévus par l'article premier de l'arrêté royal du 28 septembre 1953 relatif à la mise à la retraite de certains Officiers subalternes du Personnel Navigant de la Force aérienne admis à un emploi au sol", a donné le 25 novembre 1953 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 13e November 1953 door de Minister van Landsverdediging verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "voor te leggen tot vaststelling van de lijst der betrekkingen bij het grondpersoneel van de Luchtmacht, bedoeld door artikel één van het koninklijk besluit van 28 September 1953 betreffende het op rustpensioen stellen van bepaalde lagere Officieren van het Varend Personeel der Luchtmacht die tot een betrekking bij het grondpersoneel worden toegelaten", heeft de 25e November 1953 het volgend advies gegeven :

L'arrêté royal du 28 septembre 1953 prévoit que les officiers subalternes désignés pour occuper des emplois au sol sont mis à la retraite à la fin du trimestre au cours duquel ils atteignent l'âge de 52 ans. Le projet détermine ces emplois, ainsi que le nombre de ces emplois et le grade des officiers auxquels ils sont conférés. Il ne crée donc pas de règle juridique nouvelle, mais se borne à rendre applicable une disposition réglementaire préétablie à certaines situations qui, dans leur principe, ont déjà été énoncées dans cette disposition. Dès lors, le projet n'a pas le caractère de généralité requis pour constituer un arrêté d'exécution, organique ou réglementaire et ne justifie pas l'intervention de la section de législation.

- -

Het koninklijk besluit van 28 September 1953 bepaalt, dat de lagere officieren die aangewezen worden om betrekkingen bij het grondpersoneel te bekleden, op rustpensioen gesteld worden op het einde van het kwartaal in de loop waarvan zij 52 jaar oud worden. Het ontwerp stelt de lijst en het getal van die betrekkingen vast en bepaalt de graad der officieren aan wie zij worden toegekend. Het schept dus geen nieuwe rechtsregel, maar beperkt er zich toe, een vooraf vastgestelde reglementsbepaling toepasselijk te maken op sommige toestanden, waarvan het beginsel reeds in die bepaling was neergelegd. Het ontwerp heeft dus niet het algemeen karakter, dat vereist is opdat van een organiek of reglementair uitvoeringsbesluit sprake zou kunnen zijn; de afdeling wetgeving hoefde dan ook niet te worden geraadpleegd.

VVV.

L.3913/1.
L.3957/1.

La chambre était composée de

Messieurs : J. SUETENS, premier président du Conseil d'Etat, président,
M. SOMERHAUSEN, conseillers d'Etat,
G. VAN BUNNEN, raadsheren van State,
P. COART-FRESART, assesseurs de la section de législation,
P. ANSIAUX, bijzitters van de afdeling wetgeving,
G. PIQUET, greffier adjoint, greffier.

De kamer was samengesteld uit

de Heren : J. SUETENS, eerste-voorzitter van de Raad van State, voorzitter,
M. SOMERHAUSEN, conseillers d'Etat,
G. VAN BUNNEN, raadsheren van State,
P. COART-FRESART, assessoren de la section de législation,
P. ANSIAUX, bijzitters van de afdeling wetgeving,
G. PIQUET, adjunct-griffier, griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. VAN BUNNEN.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. VAN BUNNEN.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G. PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J. SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre de la Défense nationale.
uitgifte afgeleverd aan de H. Minister van Landsverdediging.

Le 1953.

De 1953.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De Griffier van de Raad van State,

R. DECKMYN.